

No. 38349. Multilateral

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SUPPRESSION OF THE FINANCING OF TERRORISM. NEW YORK, 9 DECEMBER 1999 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2178, I-38349.*]

OBJECTION TO THE INTERPRETATIVE DECLARATION MADE BY KUWAIT UPON ACCESSION*

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 18 June 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 June 2014

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

N° 38349. Multilatéral

CONVENTION INTERNATIONALE POUR LA RÉPRESSION DU FINANCEMENT DU TERRORISME. NEW YORK, 9 DÉCEMBRE 1999 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2178, I-38349.*]

OBJECTION À LA DÉCLARATION INTERPRÉTATIVE FORMULÉE PAR LE KOWEIT LORS DE L'ADHÉSION*

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 juin 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 juin 2014

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

(Original: English)

“The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland consider that the Interpretative Declaration constitutes a Reservation limiting the scope of the Convention and that the Reservation is not in compliance with Article 19 of the Vienna Convention on the Law of Treaties in that it is incompatible with the object and purpose of the Convention.

The purpose of the Convention is to suppress the financing of all terrorist acts. The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland consider the Reservation made by the State of Kuwait to be contrary to the terms of Article 6 of the Convention, under which States Parties are committed to ‘adopt such measures as may be necessary, including, where appropriate, domestic legislation, to ensure that criminal acts within the scope of this Convention are under no circumstances justifiable by considerations of political, philosophical, ideological, racial, ethnic, religious or other similar nature.’

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland recall that, according to customary international law as codified in the Vienna Convention on the Law of Treaties, a reservation incompatible with the object and purpose of the Convention shall not be permitted.

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland therefore object to the Interpretative Declaration made by the State of Kuwait to the Convention. This objection shall not preclude the entry into force of the Convention between Kuwait and the United Kingdom.”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

(Traduction) (Original : anglais)

Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord considère que cette déclaration interprétative constitue une réserve limitant la portée de la Convention et que cette réserve contrevient à l'article 19 de la Convention de Vienne sur le droit des traités en ce qu'elle est incompatible avec l'objet et le but de la Convention.

La Convention a pour objet de réprimer le financement de tous les actes terroristes. Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord estime que la réserve formulée par l'État du Koweït contrevient à l'article 6 de la Convention, selon lequel « [c]haque État Partie adopte les mesures qui peuvent être nécessaires, y compris, s'il y a lieu, d'ordre législatif, pour que les actes criminels relevant de la Convention ne puissent en aucune circonstance être justifiés par des considérations de nature politique, philosophique, idéologique, raciale, ethnique, religieuse ou d'autres motifs analogues ».

Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord rappelle que selon le droit international coutumier tel que codifié dans la Convention de Vienne sur le droit des traités, il ne peut être formulé aucune réserve incompatible avec l'objet et le but de la Convention.

Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord s'oppose donc à la déclaration interprétative faite par l'État du Koweït à l'égard de la Convention. Cette objection ne fait pas obstacle à l'entrée en vigueur de la Convention entre le Koweït et le Royaume-Uni.